

(f) Nevertheless, each Contracting Party waives its claim in any such case where the damage is less than:

Belgium:	B.fr. 70.000
Luxembourg:	L.fr. 70.000
Canada:	\$ 1.460
Netherlands:	Fl. 5.320
Denmark:	Kr. 9.670
Norway:	Kr. 10.000
France:	F.fr. 490.000
Portugal:	Es. 40.250
Iceland:	Kr. 22.800
United Kingdom:	£ 500
Italy:	Li. 850.000
United States:	\$ 1.400

Any other Contracting Party whose property has been damaged in the same incident shall also waive its claim up to the above amount. In the case of considerable variation in the rates of exchange between these currencies the Contracting Parties shall agree on the appropriate adjustments of these amounts.

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 of this Article the expression »owned by a Contracting Party« in the case of a vessel includes a vessel on bare boat charter to that Contracting Party or requisitioned by it on bare boat terms or seized by it in prize (except to the extent that the risk of loss or liability is borne by some person other than such Contracting Party).

4. Each Contracting Party waives all its claims against any other Contracting Party for injury or death suffered by any member of its armed services while such member was engaged in the performance of his official duties.

5. Claims (other than contractual claims and those to which paragraphs 6 or 7 of this Article apply) arising out of acts or omissions of members of a force or civilian component done in the performance of official duty, or out of any other act, omission or occurrence for which a force or civilian component is legally responsible, and causing damage in the territory of the receiving State to third parties, other than any of the Contracting Parties, shall be dealt with by the receiving State in accordance with the following provisions:-

(a) Claims shall be filed, considered and settled

(f) Enhver kontraherende part giver imidlertid afkald på erstatningskrav i alle tilfælde, hvor skaden er under følgende beløb:

Belgien:	B.fr. 70.000
Luxembourg:	L.fr. 70.000
Canada:	\$ 1.460
Nederlandene:	H.fl. 5.320
Danmark:	Kr. 9.670
Norge:	Kr. 10.000
Frankrig:	F.fr. 490.000
Portugal:	Esc. 40.250
Island:	Kr. 22.800
Det forenede Kongerige:	£ 500
Italien:	Li. 850.000
De Forenede Stater:	\$ 1.400

Enhver anden kontraherende part, hvis ejendom er blevet beskadiget ved samme hændelse, skal også fratage sit krav indtil forannævnte beløb. I tilfælde af betydelig afvigelse i valutakurserne for disse møntsorter, skal de kontraherende parter træffe aftale om en passende regulering af disse beløb.

3. Bestemmelserne i nærværende artikels 1. og 2. stykke finder anvendelse på den kontraherende parts skibe »on bare boat charter« eller rekvirerede på sådanne vilkår, samt på opbragte skibe (dog ikke i det omfang risikoen for tab eller ansvar bæres af en anden person end vedkommende kontraherende part).

4. Enhver kontraherende part fratager ethvert krav på en anden kontraherende part i tilfælde, hvor et medlem af dens værn under udøvelsen af tjenstlige pligter bliver såret eller afgår ved døden.

5. Erstatningskrav (andre end kontraktmæssige krav og krav, hvorpå stk. 6 eller 7 i nærværende artikel finder anvendelse), der opstår som følge af handlinger eller forsømmelser, der må tilskrives medlemmer af en styrke eller et civilt element under udøvelsen af tjenstlige pligter, eller som følge af enhver anden handling, undladelse eller begivenhed, for hvilken en styrke eller et civilt element er retlig ansvarlig, og som på modtagerlandets territorium forvolder skade på tredemand, som ikke er en af de kontraherende parter, behandles af modtagerlandet i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

(a) Erstatningskrav skal anmeldes, behandles og